

Kidush del Sábado

Éxodo 31:16-17

וְשָׁמְרוּ בְנֵי יִשְׂרָאֵל אֶת הַשַּׁבָּת
לַעֲשׂוֹת אֶת הַשַּׁבָּת לְדֹרוֹתָם בְּרִית עוֹלָם.
בֵּינִי וּבֵין בְּנֵי יִשְׂרָאֵל אֹתָהּ הִיא לְעוֹלָם
כִּי שֵׁשֶׁת יָמִים עָשָׂה יְיָ אֶת הַשָּׁמַיִם
וְאֶת הָאָרֶץ וּבַיּוֹם הַשְּׁבִיעִי שָׁבַת וַיִּנְפַּשׁ.

Ve-shamru benei Israel et ha-Shabat,
la'asot et ha-Shabat le-doro'tam brit olam.
Beini u-vein benei Israel ot hi le-olam,
ki sheshet iamim asa Ado--nai et ha-shamaim
ve-et ha-aretz uva-iom ha-shevi'i shabat va-inafash.

Éxodo 20:8-11

זָכוֹר אֶת יוֹם הַשַּׁבָּת לְקַדְּשׁוֹ.
שֵׁשֶׁת יָמִים תַּעֲבֹד וְעָשִׂיתָ כָּל מְלֶאכֶתְךָ.
יוֹם הַשְּׁבִיעִי שַׁבָּת לַיְיָ אֱלֹהֶיךָ
לֹא תַעֲשֶׂה כָּל מְלָאכָה אֹתָהּ וּבְנֶךָ וּבִתְךָ עֹבֵד
וְאִמְתְּךָ וּבַהֶמְתֶּךָ וּגְרֶךָ אֲשֶׁר בִּשְׁעָרֶיךָ.
כִּי שֵׁשֶׁת יָמִים עָשָׂה יְיָ אֶת הַשָּׁמַיִם
וְאֶת הָאָרֶץ אֶת הַיָּם וְאֶת כָּל אֲשֶׁר בָּם
וַיִּנַּח בַּיּוֹם הַשְּׁבִיעִי

Zajor et iom ha-Shabat le-kadesho.
Sheshet iamim ta'avod ve-asita kol melaj'teja.
Ve-iom ha-shevi'i Shabat la'Ado--nai Elo--heja,
lo ta'ase kol melaja ata u-vinja u-viteja avdeja
va-amateja u-vehem'teja ve-guerja asher bi-she'areja.
Ki sheshet iamim asa Ado--nai et ha-shamaim
ve-et ha-aretz et ha-iam ve-et kol asher bam,
va-ianaj ba-iom ha-shevi'i.

עַל כֵּן בְּרַךְ יְיָ אֶת יוֹם הַשַּׁבָּת וַיְקַדְּשֶׁהוּ.
סָבְרִי מְרַנֵּן וּרְבֹתַי:

Al ken beraj Ado--nai et iom ha-Shabat va-ikadshehu.
Savri maranan ve-rabanen ve-rabotai:

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם
בוֹרֵא פְרִי הַגֶּפֶן.

Baruj ata Ado--nai, Elo--heinu melej ha-olam,
bore peri ha gafen.
(El resto responde: "Amén").

Y los hijos de Israel cuidarán el Shabat, para hacer del Shabat un pacto eterno por todas las generaciones. Es una señal perpetua entre Mí y los Hijos de Israel, que en seis días HASHEM creó el cielo y la tierra, y en el séptimo día Él cesó de trabajar y descansó.

Recuerda siempre el día de Shabat para santificarlo. Seis días podrás trabajar y realizar todas tus obras, mas el séptimo día es el Shabat para HASHEM, tu Dios; no habrás de realizar trabajo alguno, ni tú, ni tu hijo, ni tu hija, ni tu esclavo, ni tu sirvienta, ni tu bestia, ni el extranjero dentro de tus portales, pues en seis días HASHEM hizo el cielo y la tierra, y el mar y todo lo que hay en ellos, y descansó en el séptimo día;

Por ello HASHEM bendijo el día de Shabat y lo santificó: Bendito eres Tú, HASHEM, Dios nuestro, Rey del universo, que crea el fruto de la vid. (El resto responde: "Amén").

AishLatino.com